

《beijing和peking的区别在哪里？peking为什么要改？》

北京是我国的首都，也是很多同学非常向往的地方。在英语里面，北京有两个表达，一个是beijing，还有一个则是Peking。很多同学都知道这两种表达，但是，这两者有什么区别呢？



一、beijing和peking的区别

"Beijing" 和 "Peking"

都是指中国的首都北京，它们的区别在于拼写方式和发音。"Beijing" 是汉语拼音的音译，是现代标准汉语中北京的正式名称，而 "Peking" 则是北京的旧称，是由于早期的汉语拼音系统采用的是 "Wade-Giles" 拼音方案，所以在英语中使用的是 "Peking"。现在，随着汉语拼音的普及，"Beijing" 已经成为了北京的国际标准名称，而 "Peking" 逐渐被淘汰。

例句：

1、I stayed in Beijing for two days when I was on my official business.

我公出时，在北京耽搁了两天。

2、The tour guide was very accommodating when we asked to see a Beijing Hutong

当我们要求游览北京胡同时，那个导游欣然答应。

3、Do you have a non-stop flight from Beijing to Seattle

你们有从北京直飞西雅图的航班吗？

二、peking为什么要改？

"Peking" 一词是北京旧称，是由于早期的汉语拼音系统采用的是 "Wade-Giles" 拼音方案，所以在英语中使用的是

"Peking"。但是，在1979年，中国政府开始推广汉语拼音，将北京的拼音正式规定为 "Beijing"。这是因为汉语拼音更符合汉语的发音规律，更易于外国人学习和理解。

此外，"Peking" 的发音与汉语的发音有一定差异，可能会导致外国人对北京的发音产生误解。因此，为了更好地推广北京和中国，使用汉语拼音的 "Beijing" 已经成为了国际上通用的名称。

总而言之，Peking和beijing都是背景的英文表达，不过，随着汉语拼音的普及和发展，Peking这个说法已经被淘汰了，如果在英语中要用到“北京”，大家可以写“beijing”，而不要写成“Peking”。